

MATERIAL PARA PRÉSTAMO TEMPORAL EN EXPOSICIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES

文化啓発品リスト

*Las entidades que deseen exponer alguno de los objetos deberán rellenar la solicitud de préstamo y entregar el original correspondientemente firmado y/o sellado.

文化啓発品の貸出に際しては、「貸出申込書」に必要事項を記入後、署名ないし捺印の上、原本を提出していただく必要がございます。

**La entidad solicitante deberá hacerse cargo del transporte y seguridad de los objetos durante la exposición y el transporte. Los objetos deberán devolverse en el mismo estado en el que fueron cedidos. En caso de

daño o pérdida, la entidad deberá hacerse cargo de la correspondiente reparación, restauración o adquisición. 文化啓発品の運搬及び管理にかかる費用に関しては、ご利用者様の負担となります。ご利用者様には、各物品を貸出時と同じ状態で返却していただくようお願いしており、損傷・紛失が確認された場合、修理ないし弁償のための費用を負担していただく場合がございます。

***El material cultural solo podrá prestarse para su uso en actividades sin ánimo de lucro.

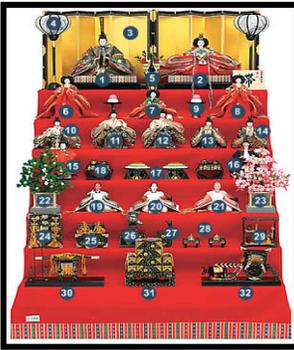
文化啓発品のご利用は、非営利目的の活動のみに限定させていただきます。

Reproducciones de lugares destacados 世界遺産模型

<p>Todaiji (Templo budista) 東大寺</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Shureimon (Puerta del Castillo de Okinawa) 守礼門</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Toshogu (Templo shinto) 東照宮</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Shirakami sanchi (Paisaje natural) 白神山地</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Yakushiji (Templo budista) 薬師寺</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Itsukushimajinja (Templo shinto) 厳島神社</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	

<p>Kinkakuji (Templo budista) 金閣寺</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Ginkakuji (Templo budista) 銀閣寺</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Nijojo (Castillo) 二条城</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Kasugataisha (Templo Shinto) 春日大社</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Heijyokyo-ato (Antigua Casa Imperial) 平安京跡</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Himejijo (Castillo) 姫路城</p>	<p>DELICADO. CARCASA PROTECTORA NO UTILIZABLE こわれもの</p>	
<p>Representaciones de comida japonesa 日本料理模型</p>		
<p>Bento 弁当</p>		
<p>Soba 蕎麦</p>		
<p>Sushi 寿司</p>		
<p>Tempura 天ぷら</p>		
<p>Carteles en inglés 上記食品に関する説明ボード</p>		
<p>Cometas 凧</p>		
<p>11 cometas 凧 × 11</p>		

Vestuario tradicional 着物			
Kimono de verano (yukata) hombre 男性用浴衣			
Kimono de verano (yukata) mujer 女性用浴衣			
Kimono para exposición (uchikake) 打掛(展示用)			
Juguetes tradicionales - 17 cajas de juegos 伝統玩具			
1- juguetes de bambú 竹細工			
2- zona de Okinawa 沖縄			
3- Época de año nuevo 正月			
4- zona de Kyushu 九州			
5- zona de Kanto 関東			
6- zona de Chugoku 中国			
7- Juguetes de lata ブリキ			
8- zona de Joetsu 上越			
9- zona de Kansai 関西			
10- zona de Chubu 中部			
11- zona de Michinoku (parte de Tohoku) みちのく			
12- zona de Hokkaido 北海道			
13- zona de Shikoku 四国			
14 y 15- zona de Edo (antiguo nombre de Tokyo)(2 cajas) 江戸×2			
16 y 17 - Juguetes zonas rurales - ふるさとあそび			
Muñecos / Figuras 人形等			
Muñeca de cerámica <i>hakata</i> 博多人形(陶器製)	en exposición		

<p>Muñecas del festival del día de las niñas (con estantes de exposición de siete peldaños) 雛人形(七段飾り)</p>	<p>consultar disponibilidad, difícil montaje (instrucciones en japonés)</p> <p>※組み立てに際しては、付属の取扱説明書に従い、細心の注意をもって行っていただきますようお願いしております。</p>	
<p>Representaciones de oficios tradicionales 職業別人形</p>	<p>en exposición</p>	
<p>Reproducciones de eventos de los meses del año (12 sets) 月別飾り物1</p>	<p>12 sets de miniaturas</p>	
<p>Reproducciones de festivales mensuales (12 sets) 月別飾り物2</p>	<p>12 sets de miniaturas</p>	
<p>Miniaturas día de los niños (casco, carpas... en estante) 五月人形(段飾り)</p>	<p>Consultar disponibilidad, difícil montaje (instrucciones en japonés)</p> <p>※組み立てに際しては、付属の取扱説明書に従い、細心の注意をもって行っていただきますようお願いしております。</p>	
<p>MUÑECOS cerámica DE FESTIVAL MATSURI (en exposición) お祭り人形</p>		
<p>Decoración 飾皿</p>		
<p>2 platos lacados 飾皿 × 2</p>	<p>en exposición</p>	
<p>Caligrafía 書道</p>		
<p>Caja (10 juegos + caja de papel <i>hanshi</i>) 書道セット(半紙付き) × 10</p>	<p>Únicamente bajo supervisión de maestro especializado</p>	
<p>7 fieltros de caligrafía=shitajiki) 下敷き × 7</p>	<p>※使用に際しては、書道の心得のある方の立ち会いをお願いしております。</p>	
<p>Botellas de tinta, rollos de bambú 墨汁、筆巻き</p>		

Ceremonia de té 茶道		
3 cajas (Utensilios: kensui, chasen, hisaku, etc) 茶道具セット(建水、茶筴、柄杓等) × 3	<p>Únicamente bajo supervisión de maestro especializado</p> <p>※使用に際しては、茶道の心得のある方の立ち会いをお願いしております。</p>	
1 caja olla kama 釜		
1 caja (utensilios: taza de té 黒楽, platos para dulces 銘々皿, florero 花入, cucharita para el té con estuche 茶杓, pañuelo para limiar la taza 茶巾, palillos para dulces 黒文字 y lata con filtro 茶こし缶)		
3 cajas: mesita y taburetes 御園棚		
1 calentador 丸炉		
1 soporte para florero 花板		
1 soporte para olla sobre tatami 釜敷		
1 bandeja para dulces secos 四方盆干菓子器		
Ikebana (arreglo floral) 華道		
5 Jarrones cerámica pequeños 花器 陶器 小 × 5	<p>Únicamente bajo supervisión de maestro especializado</p> <p>※使用に際しては、華道の心得のある方の立ち会いをお願いしております。</p>	
1 Jarrón pequeño cobre 花器 銅 × 1		
2 jarrones cerámica grandes 花器 陶器 大 × 2		
3 kenzan (soporte de púas) 剣山 × 3		
1 nokogiri (herramienta de corte) 鋸 × 1		
4 soportes de madera para flores (kakimokusei) 花器 木製 × 4		
3 cestas con soporte かご × 3		
1 base grande 地板 大 × 1		
1 base pequeña 地板 小 × 1		